



טוֹרָה אוֹר • פֶּאֶרְשֵׁי וַאֲיִשְׁלַח • מַאֲמָר 1

וישלח יעקב מלאכים לפניו אל עשו אחיו כו'

І Яков послав перед собою посланців



Яков, коріння якого — у впорядкованому світі Тікуну (виправлення), послав посланців до Ейсава, чие найглибше коріння — у вищих світлах Тогу (хаосу), що охоплюють ззовні, аби низвести ці світла в Тікун. Він вірив, що це можливо, бо Тікун був завершений, а благословення спочиває лише в цілісному місці.

НА ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Батько Ребе, реб Леві-Іцхок



LikuteiTorah.com

ХАСИДСЬКА ПАРША

likuteitorah.com/uk/torah-ohr/vayishlach/1/

ГОЛОВНА ДУМКА

Яков, коріння якого — у впорядкованому світі Тікуну (виправлення), послав посланців до Ейсава, чиє найглибше коріння — у вищих світлах Тогу (хаосу), що охоплюють ззовні, аби низвести ці світла в Тікун. Він вірив, що це можливо, бо Тікун був завершений, а благословення спочиває лише в цілісному місці.

Кожен розділ: текст івритом, потім переклад, потім коротке пояснення під золотою лінією. Маленькі цифри в тексті івритом позначають примітки наприкінці.

КОРОТКО ПРО МААМАР

Маамар послідовно розглядає вступні вірші розділу «Вайшлах» як кабалістичний опис. Коріння Якова — в Імені Ма світу Тікуну, а Ейсава — у світі Тогу, світла якого були надто великими для його посудин. Ці світла відійшли й стали світлами, що охоплюють ззовні (макіфім), а посудини розбилися й упали, через що Ейсав унизу є злим. Однак у своєму найглибшому корені Ейсав стоїть вище за Якова, адже світла Тогу вищі за світла Тікуну. Гадаючи, що Ейсав уже пройшов виправлення й повернувся до цього кореня, Яков послав посланців «перед ним» — на рівень, вищий за його власний, — щоб низвести охоплююче світло у внутрішнє світло Тікуну й поєднати їх. Його звістка — «я мешкав у Лавана, і маю волів та ослів» — сповіщала, що виправлення у світі еманачії (Ацилут) завершене: кожен рівень було виправлено через Ім'я Ма, спираючись на наднебесну близьну (ловен). Оскільки Зоар учить, що благословення спочиває лише в цілісному місці, а в Тікуні темряву перетворили на світло, Яков був гідний «знайти прихильність» в очах Ейсава, тобто отримати охоплююче світло Тогу.

ПЛАН

- | | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Два корені: Тікун і Тогу | ¶1 |
| | Коріння Якова — в Імені Ма Тікуну, а Ейсава — в Тогу. Розбиті посудини Тогу роблять Ейсава злим унизу, але світла Тогу — його найглибше коріння — вищі за світла Тікуну. | |
| 2 | Місія «перед ним» | ¶2 |
| | Вважаючи, що Ейсав пройшов виправлення, Яков посилає до рівня, вищого за його власний, — до первісних царів Тогу, — аби низвести їхнє охоплююче світло у внутрішнє світло Тікуну. | |
| 3 | Звістка: Тікун завершений | ¶3 |
| | Роки, проведені з Лаваном, а також його воли, осли й слуги означають, що кожен рівень світу Ацилут було виправлено через Ім'я Ма. | |

Спираючись на наднебесну білизну, Яков завершив Тікун. Благословення спочиває лише в цілісному місці, тож тепер він гідний «знайти прихильність» і отримати охоплююче світло Тогу.

КЛЮЧОВІ ПОНЯТТЯ

Тогу (хаос) תגו

Перший, нестабільний світ, світла якого були надто інтенсивними, щоб їх могли вмістити посудини. Світла відійшли вгору, а посудини розбилися й упали.

Тікун (виправлення) תיקון

Впорядкований світ Ацилуту, що настав після Тогу: його світла мають міру, відповідну посудинам, а сам він побудований через Ім'я Ма. Коріння Якова — у ньому.

Ім'я Ма שם מ"ה

Написання Імені Б-га (Гавая), числове значення літер якого становить 45; це сила, що виправляє й упорядковує рівні світу Ацилут.

Світла, що охоплюють ззовні (макіфім) מקיפים

Світла, надто великі, щоб увійти в посудину; вони впливають на неї ззовні. Коли світла Тогу відійшли від своїх посудин, вони стали макіфім.

Внутрішнє світло (ор пнімі) אור פנימי

Світло, яке вбирається в посудину й набуває відповідної їй форми, як у Тікуні. Мета полягає в тому, щоб макіф світів усередині внутрішнього світла.

Первісні царі (малхін кадмаїм) מלכין קדמאין

Царі Едому, які царювали ще до появи будь-якого царя в Ізраїлі; у Кабалі їх розуміють як світи Тогу. Вони є коренем Ейсава.

Наднебесна білизна (ловен) לובן העליון

Лаван означає «білий». Маамар тлумачить це ім'я як наднебесну білизну — дуже високий рівень чистої милості, з якого Яков черпав силу виправити весь світ Ацилут.

Цілісне місце אתר שלים

Умова, за якої, згідно із Зоаром, може спочивати благословення: посудина має бути цілою. Завершений Тікун є таким місцем для охоплюючих світел.

Два корені: Тікун і Тогу

1 וישלח יעקב¹ מלאכים² לפניו אל עשו אחיו כו'. הנה ידוע שיעקב שרשו הוא מבחי' שם מ"ה [שם מ"ה] דעולם התקון ושרשו של עשו הוא מבחי' עולם התהו.³

«І Яаков послав посланців перед собою до свого брата Ейсав» тощо. Відомо, що корінь Яакова походить від рівня Імені Ма у світі Тіккун (виправлення), а корінь Ейсав — від рівня світу Тогу (хаос).

Маамар починається з вірша, де описано, як Яаков, повертаючись із дому Лавана, посилає посланців до Ейсав. Тут закладається основа для розуміння двох коренів: Яаков походить зі світу Тіккун, упорядкованого світу еманції (Ацилут), утвореного через Ім'я Ма — Ім'я Б-га (Гавая), записане повністю з алефами, сума числових значень літер якого дорівнює 45, тобто ма; Ейсав же походить зі світу Тогу, давнішого хаотичного світу, що передував йому.

והאורות דתהו הם גדולים מאד ולא יכלו להתלבש בתוך הכלים.⁴ ונסתלקו מהכלים והן בחינת מקיפים והכלים נשכרו ונפלו למטה לכן הי' [היה] עשו שלמטה רשע

Світла Тогу дуже великі й не могли вбратися в посудини. Вони відійшли від посудин і становлять рівень охоплювальних [світел] (макіфім); посудини ж розбилися й упали вниз. Тому Ейсав, яким він постає внизу, був нечестивим.

У Тогу світла були надто інтенсивними для своїх посудин, тому відійшли вгору й залишилися охоплювальними світлами (макіфім), тоді як посудини розбилися, а їхні уламки впали в нижні світи. Ейсав у своєму прояві внизу походить від цих уламків, що впали, — тому він і нечестивий.

אבל מצד שרש שרשו במקיפים דתהו הרי האורות דתהו הם למעלה מהאורות דתקון וכמשי"ת [וכמו שיתבאר] לקמן בעז"ה [בעזרת השם] ע"פ ויקח מן הבא בידו מנחה⁵ כו'. וכמשנ"ת [וכמו שנתבאר] ג"כ בפ' תולדות ע"פ ראה ריח בני⁶ כו'.

Але що стосується кореня його кореня — охоплювальних [світел] Тогу, — то світла Тогу вищі за світла Тіккун, як буде пояснено далі, з допомогою Б-га, на вірш «І взяв із того, що потрапило йому в руку, дарунок» тощо; а також це було пояснено в розділі Толдот на вірш «Поглянь, пахощі мого сина» тощо.

Однак найвищим джерелом Ейсав є самі світла Тогу, що відійшли, а вони вищі за світла Тіккун. У маамарі, який буде розглянуто далі, на слова «І взяв із того, що потрапило йому в руку» (Тора Ор, Вайішлах 4:15-16) пояснюється, що те, що перебуває вище, не може вбратися в нижнє інакше, ніж через падіння; також пояснюється, що Ейсав, первісток, походить від царів, які царювали «перед тим, як зацарював цар», — подібно до посліду, який огортає дитину й з'являється перед нею. У маамарі в розділі Толдот (Тора Ор, Толдот 5:4) пояснюється, що «голова» Ейсав — його охоплювальний корінь — залишається в обіймах Іцхака, у межах святості.

Місія «перед ним»

2 והנה יעקב חשב שעשו נתברר כבר וחזר לשרשו הנעלה בחי' המקיפים דתהו שלפני התקון. לכך שלח

יעקב מלאכים לפניו ממשי

Тепер Яков думав, що Ейсава уже пройшов очищення й повернувся до свого високого кореня — рівня охоплювальних [світел] Тогу (світу хаосу), що передує Тікуну (світу виправлення). Тому Яков послав посланців «перед ним»: буквально перед ним,

Яков вважав, що Ейсава уже пройшов очищення, тож він більше не був нечестивим Ейсавом розбитих посудин, а повернувся до свого високого джерела — до охоплювальних світел Тогу. У простому значенні «перед ним» (лефанав) означає, що посланці пішли дорогою попереду Якова; Альтер Ребе читає це «буквально»: як указівку на те, що стоїть перед ним, — на Тогу, який передував Тікуну й стоїть вище за його власний рівень.

דהיינו אל בחי' שלמעלה ממנו במדרגה אל עשו אחיו⁷ שעירה שהוא בחי' מלכין קדמאין דתהו⁸ בחי' מקיפים כנ"ל

тобто до рівня, вищого за нього, — «до Ейсава, брата свого... до Сеїру», що є рівнем первісних царів (малхін кадмаїн) Тогу, рівнем охоплювальних [світел], як згадувалося вище,

Яков послав до рівня, вищого за його власний, — до Ейсава в Сеїрі, що уособлює «первісних царів» Тогу. Це царі Едому, які царювали «перед тим, як зацарював цар над синами Ізраїлю»; Кабала тлумачить це як світи Тогу, що передували Тікуну.

כדי להמשיך בחי' המקיפים דתהו אליו למטה בתקון שהוא בחי' האו"פ [האור פנימי] ויאיר המקיף בפנימי ויתייחדו יחד.

щоб стягнути до нього, униз, охоплювальні [світла] Тогу, до Тікуну, який є рівнем внутрішнього світла (ор пнімі), щоб охоплювальне [світло] засяяло у внутрішньому [світлі] і вони об'єдналися.

Мета цього послання полягала в тому, щоб стягнути охоплювальне світло Тогу вниз, до Тікуну, який є внутрішнім світлом, що вміщується в посудинах. Тоді охоплювальне й внутрішнє світла об'єдналися б, а Тікун набув би великої сили Тогу.

РОЗДІЛ 3 • 13

Звістка: Тікун завершений

3 ולכן צוה אותם כה תאמרון לאדני לעשו⁹ כו' עם לכן גרתי ויהי לי שור וחמור¹⁰ כו' דהיינו שהודיעו שכבר נגמר ונשלם כל סדר התקון דאצי' בתכלית השלימות

І тому він наказав їм: «Так скажете моему панові, Есаву» тощо: «Я перебував у Лавана... і є в мене воли та осли» тощо. Тобто вони сповістили його, що весь порядок Тікуну [виправлення] світу еманції (Ацилут) уже завершено й доведено до цілковитої досконалості,

Послання, яке Яаков передав посланцям, повідомляло Есаву, що роботу Тікуну було завершено. Роки, проведені з Лаваном, і багатство, набуте там, символізують завершення виправлення світу Ацилут.

כי כל הבחי' ומדרגות שבעולם האצי' בחי' שור וחמור צאן ועבד ושפחה כו'. כולם נתבררו ונתקנו ע"י שם מ"ה [שם מ"ה].

бо всі рівні й ступені у світі Ацилут — рівні «волів і ослів, овець, слуг і служниць» тощо — пройшли очищення й виправлення завдяки Імені Ма.

Воли, осли, вівці та слуги у вірші уособлюють усі різні рівні світу Ацилут. Кожен із них тепер був очищений і виправлений завдяки Імені Ма — силі Тікуну.

РОЗДІЛ 4 • 14

Цілісне місце для благословення

4 וזהו ויהי לי כו'. וכ"ז [וכל זה] בא מפני שעם לכן גרתי. פי' בחי' לובן העליון שמשם הי' עיקר כח השפע ליעקב בעל עולם האצילות לברר ולתקן הכל וכיון שכן שנגמר ונשלם

І ось що означає «і маю я...» тощо. Усе це сталося тому, що «я мешкав у Лавана [«Білого»]», тобто завдяки рівню надземної білизни (ловен), звідки походила головна сила потоку до Яакова, владаря світу еманції (Ацилут), щоб очищувати й виправляти все.

Успіх Яакова завдяки «Лавану» — імені, що означає «білий»; його прочитують як «ловен», надземну білизу — дуже високий рівень, який дав Яакову силу очищувати й виправляти все в Ацилуті. Маамаар називає Яакова «владарем світу Ацилут»: виправлення цього світу було його працею.

מלאכת התקון בשלימות מעתה ראוי ויוכל להיות השראת והמשכת המקיפים דתהו שאם לא היה נגמר התקון בשלימות לא היה יכול להיות המשכת המקיפים כמ"ש בזהר דלית ברכתא שריא¹¹ באתר ריקניא כו' אלא באתר שלים¹² כו'

А оскільки роботу Тікун (виправлення) завершено й довершено, відтепер доречно й можливо перебування та низведення охоплювальних [світел] Тоху (хаосу). Адже якби Тікун не було довершено, низведення охоплювальних [світел] не могло б відбутися, як сказано в Зогарі: «благословення не перебуває в порожньому місці» тощо, «а лише в цілісному місці» тощо.

Оскільки роботу Тікун завершено, охоплювальні світла Тоху тепер можуть перебувати в ньому; поки робота не була завершена, це було неможливо. Зогар навчає, що благословення перебуває лише в цілісному місці, а не в порожньому; Тікун, який іще не завершено, був би таким порожнім місцем.

אבל עכשיו שנגמר התקון בתכלית ה"ז [הרי זה] אתר שלים שראוי להיות בו המשכת המקיפים עליונים לכן ואשלחה להגיד לאדני למצא חן בעיניך.

Але тепер, коли Тікун довершено, це справді цілісне місце, придатне для низведення в нього вищих охоплювальних [світел]. Тому й сказано: «Я послав сповістити пана мого, щоб знайти прихильність в очах твоїх».

Тепер, коли Тікун став цілісним, він є «цілісним місцем», здатним прийняти вищі світла. Саме тому Яков послав сповістити Ейсаву: він був готовий «знайти прихильність в очах твоїх».

דהיינו שתשפיע ותאיר את המקיף שלך אלי בעולם התקון וזהו מציאת החן. והיינו מפני כי ויהי לי שור וחמור צאן¹³ כו'.

Тобто щоб ти дарував мені й осяяв мене своїм охоплювальним [світлом] у світі Тікун, і це й означає здобути прихильність.

Прихильність, якої прагне Яков, — це щоб Ейсав, який уособлює охоплювальне світло Тоху, освітив цим світлом світ Тікун Якова.

דאתהפכא חשוכא לנהורא בעולם התקון וה"ז [והרי זה] אתר שלים ממש א"כ ראוי אני למצא חן בעיניך שהוא השראת הברכה דבחי המקיפי [המקיפים] כו'.

А це тому, що «у мене є воли й осли, вівці...» тощо: у світі Тікун темряву перетворено на світло, і це справді цілісне місце. Отже, я гідний знайти прихильність в очах твоїх — тобто щоб перебувало благословення рівня охоплювальних [світел] тощо.

Яков гідний цього, бо все його «майно» — рівні Ацилуту — тепер виправлене: у Тікун саму темряву перетворено на світло, тож це справді цілісне місце. Тому Яков гідний прийняти благословення охоплювальних світел.

ПИТАННЯ ДЛЯ ОБГОВОРЕННЯ

1. Чому світла Тогу вищі за світла Тікуну, хоча Тогу завершився розбиттям?
2. Як Ейсав може бути злим унизу й водночас мати коріння на рівні, вищому за Яакова?
3. Чому Альтер Ребе тлумачить слова «перед ним» (лефанав) як «на рівень, вищий за нього»?
4. Чому Тікун має бути завершений, перш ніж у ньому зможуть спочивати охоплюючі світла, і як вчення Зоару про благословення та порожнє місце пояснює це?
5. Що означає, що у світі Тікуну темряву перетворили на світло?

Примітки

АБЗАЦ 1

1 וישלח יעקב

У примітці сказано, що там надруковано ще два записи (ганахот) цього маамара, зроблені різними слухачами.

ПРИМІТКА КЕНОТ

ב' הנחות אחרות בסה"מ תקס"ה ע' פב. וראה בספר השיחות קיץ ת"ש ע' נ אודות מאמר זה שנאמר בשנת תקס"ב, וכנראה שנאמר עוד פעם. ראה לעיל בציונים לכ"ק אדמו"ר זי"ע. באוה"ת כרך ה תתעב, ב. בד"ה וישלח יעקב תשמ"ג מציין דבמאמר זה ביאור כל פסוק ופסוק על הסדר בדרוש אחד, הוא דבר בלתי רגיל בדרושי חסידות, כי בדרך כלל רוב הדרושים הם על פסוק אחד, ואף שבסידור יש ג"כ דרושים המבארים כו"כ פסוקים על הסדר, מ"מ נראה שדרושים אלו נאמרו כמה פעמים על כל פסוק בפ"ע, ואח"כ נתחברו יחד בדיבור או בכתב, משא"כ בדרוש זה וישלח גוי' נראה שמלכתחילה הי' ביאור על כל הפסוקים הנ"ל. ראה גם ד"ה וישלח תשמ"ז.

2 וישלח יעקב מלאכים

Початковий вірш параші: буквально, Yaakov посилає посланців поперед себе дорогою до Eisav, у землю Сеїр. Маамар тлумачить слова «перед ним» як «до рівня, вищого за нього», а цей вірш і наступні за ним — як піднесення світу Тікун (впорядкованого устрою) до охоплювальних світел Тору.

בראשית ל"ב:4 ד: Genesis 32:4

וישלח יעקב מלאכים לפניו אל-עשו אחיו ארצה שעיר שדה אדום:

And Jacob sent messengers before him to Esau his brother unto the land of Seir, the field of Edom.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМІТКА КЕНОТ

בראשית לב, ד.

3 שיעקב... דעולם התקון... עשו... עולם התהו

У примітці сказано, що думка про корінь Яакова в Тік-кун, а Ейсава — в Тору, докладно пояснюється там.

ПРИМІТКА КЕНОТ

לקו"ת הארז"ל סי"פ וישלח. הענין נתבאר באוה"ת וישלח רלא, ב [מובא גם באוה"ת תבוא ע' תתנלו, ובהערות וקיצורים לתניא ע' מט].

4 ולא יכלו להתלבש בתוך הכלים

Там, у поясненні, що йде за маамаром «Im yiten ish», Альтер Ребе пояснює, що Тору вищий за Тіккун, адже його царі царювали «перед тим, як зацарював цар над синами Ізраїлю». Його Гвура — це життєва сила, що надходить із великою інтенсивністю, а тому не може поширитися вниз, у нижнє; це сім царів — світ Тору.

ПРИМІТКА КЕНОТ

ראה לעיל ט, ג (ובהנחות הר"פ ע' נח). לקמן קיד, ב. סה"מ תרמ"ג ע' קמו.

5 ויקח מן הבא בידו מנחה

Yaakov gotue для Eisav дарунок із того, що мав при собі (буквально: «з того, що потрапило йому до рук»). Alter

Rebbe каже, що перевагу світел Тору буде пояснено в маамарі на цей вірш, далі в цій параші.

Genesis 32:14 ראשית ל"ב:י"ד

ויקח עִשָׂא מִלֶּחֶם הָהוּא וַיֵּקַח מִן־הַבָּא בְּיָדוֹ מִנְחָה לְעֹשֹׂו אָחִיו:

And he lodged there that night; and took of that which he had with him a present for Esau his brother:

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

6 ראה ריח בני

Слова Yitzchak, коли він відчуває запах Yaakov, одягненого в одяг Eisav. Alter Rebbe посилається на свій маамар на цей вірш у Parshas Toldos, де пояснено ту саму тему.

Genesis 27:27 כ"ז: Genesis 27:27

ויגש וישקלו וירח את־ריח בגדיו ויברכהו ויאמר ראה ריח בני כריח שדה אשר ברכו ה'

And he came near, and kissed him. And he smelled the smell of his raiment, and blessed him, and said: See, the smell of my son Is as the smell of a field which the L-RD hath blessed.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 2

7 אל עשו אחיו

У вірші сказано, що посланців відправили «до Ейсава, його брата, до землі Сеїр, на поле Едома». Альтер Ребе тлумачить Ейсава в Сеїрі як первісних царів Тору — царів, що царювали в Едомі (Берешит 36:31).

Genesis 32:4 ל"ב:ד: Genesis 32:4

וישלח יעקב מלאכים לפניו אל-עשו אחיו ארצה שעיר שדה אדום:

And Jacob sent messengers before him to Esau his brother unto the land of Seir, the field of Edom.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

8 אל בחי שלמעלה... בחי מלכין קדמאין דתהו

Бесіди Ребе, на які примітка посилається з цього питання: Яаков посилає до рівня, вищого за його власний, — до кореня Ейсава в первісних царях Тору.

ПРИМІТКА КЕНОТ

ראה לקו"ש ח"ה ע' 402. חט"ו ע' 299 ובהערה 46.

АБЗАЦ 3

9 כה תאמרון לאדני לעשו

Яаков наказує посланцям повідомити Ейсава, що він мешкав у Лавана й залишався там аж донині. Альтер

Ребе читає це як звістку про те, що Тікун [виправлення] завершено.

בראשית ל"ב:ה' Genesis 32:5

וַיֹּצֵא אֹתָם לֵאמֹר כֹּה תֹאמְרוּן לְאֹדְנִי לְעֹשֵׂוֹ כֹּה אָמַר עֲבָדְךָ יַעֲקֹב עַם־לָבָן
גִּרְתִּי וְאַחֲרֵי עַד־עָתָה:

And he commanded them, saying: 'Thus shall ye say unto my lord Esau: Thus saith thy servant Jacob: I have sojourned with Laban, and stayed until now.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

10

וייה לי שור וחמור צאן

Перелік Яакова: бики, осли, вівці, слуги й служниці. Тут вони відповідають рівням світу еманції (Ацилут), які тепер усі очищені.

בראשית ל"ב:ו' Genesis 32:6

וַיְהִי־לִי שׁוֹר וְחֲמוֹר צֹאן וְעֶבֶד וְשִׁפְחָה וְאַשְׁלָחָה לְהַגִּיד לְאֹדְנִי לְמִצְאִיָּהוּ
בְּעֵינָיָה:

And I have oxen, and asses and flocks, and men-servants and maid-servants; and I have sent to tell my lord, that I may find favour in thy sight.'

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 4

11

דלית ברכתא שריא

У Зоарі (Трума) сказано, що стіл у Святилищі ніколи не залишався порожнім, «бо благословення не перебуває на порожньому місці». Альтер Ребе використовує це, щоб пояснити, чому охоплюючі світла можуть зійти лише після того, як Тікун завершено.

זח"ב קנה, 155a Zohar II, 155a

זח"ג לד, 34a Zohar III, 34a

ПРИМІТКА КЕНОТ

זח"ב קנה, א. קנו, ב. זח"ג לד, א.

12

אלא באתר שלים

У Зоарі (Трума) сказано, що стіл людини не повинен бути порожнім, коли вона промовляє благословення, адже благословення згори спочивають «лише на повному місці»; там наводиться запитання Еліші до вдови: «Що маєш у домі?» Це друга половина фрази, яку цитує Альтер Ребе.

ספר הזהר, תרומה נ"ב:תקס"ה-52:565-53:572 Zohar, Terumah
נ"ג:תקע"ב

Also, when grace is recited, the table must not be empty, since "no blessing can rest on an empty table", as has been pointed out with reference to the words, "Tell me, what hast thou in the house?" (2 Kings 4, 2); in a word, the heavenly blessings come to rest only on a place that is complete. Esoterically this is expressed in the words: "In the hearts of all that are wise-hearted I have put wisdom" (Ex. 21, 6, i.e. "he who hath, to him it shall be given"), ...

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

13

וייה לי שור וחמור צאן

Майно Яакова, витлумачене як виправлені рівні світу еманції (Ацилут), завдяки яким Тікун (виправлення) стає цілісним місцем.

בראשית ל"ב:ו' Genesis 32:6

וַיְהִי־לִי שׁוֹר וְחֲמוֹר צֹאן וְעֶבֶד וְשִׁפְחָה וְאַשְׁלָחָה לְהַגִּיד לְאֹדְנִי לְמִצְאִיָּהוּ
בְּעֵינָיָה:

And I have oxen, and asses and flocks, and men-servants and maid-servants; and I have sent to tell my lord, that I may find favour in thy sight.'

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)



LikuteiTorah.com

ХАСИДСЬКА ПАРША

Про це видання

This edition contains the Hebrew text, the English translation, our explanations i the notes.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

Our explanations, with the overview, the questions and the page for children: CC BY-NC 4.0.

The notes: Kehot's marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes) © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted; our notes on them: CC BY-NC 4.0.

Цитовані джерела за Сефарією: Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain).

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Український переклад і пояснення підготовлено для LikuteiTorah.com за допомогою ШІ (openai/gpt-6-luna-pro:batch) та звірено з єврейським текстом і Sefaria; редактором-людиною ще не перевірено. Будь ласка, важливе перевіряйте за єврейським текстом.

Ребе просив вивчати маамарим тижневої парші — «Хасидську паршу» — протягом того тижня, розподіливши навчання на сім днів (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Навіщо її вивчати та благословення Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Безкоштовний некомерційний проєкт; тут нічого не продається. Не пов'язаний із Kehot, Sefaria чи Lubavitch Library. © likuteitorah.com

Із likuteitorah.com/uk/torah-ohr/vayishlach/1/

НА ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Батько Ребе, реб Леві-Іцхок